

## VŠEOBECNÉ PODMIENKY PREDAJA

*Podmienky uvedené v tomto dokumente sa vzťahujú na predaj produktov PolyOne*

### 1. ZÁKLADNÉ USTANOVENIA

Tieto všeobecné podmienky (ďalej len „Všeobecné podmienky“) výhradne upravujú predaj a nákup všetkých produktov predávaných **spoločnosťou** PolyOne a ktorejkoľvek z jej sesterských spoločností v **Európe**. Vystavenie objednávok zo strany Kupujúceho znamená vyjadrenie úplného súhlasu so Všeobecnými podmienkami, ktoré prevažujú nad všeobecnými podmienkami Kupujúceho v prípade, že tie odporujú alebo sú v odchýlke od tu uvedených Všeobecných podmienok.

### 2. LIMITOVANÁ ZÁRUKA

Podľa bodu 3, a pokiaľ tu nie je jednoznačne uvedené inak, Predávajúci zaručuje dobré a slobodné právo vlastníckeho nároku a tiež, že Produkt bude v súlade so špecifikáciami zverejnenými Predávajúcim, ak také existujú, alebo s ostatnými akostnými normami a/alebo rozmermi tu uvedenými. Predávajúci bezplatne nahradí ktorékoľvek Produkty, ktoré nie sú v súlade s týmito špecifikáciami v jednej alebo viacerých dodávkach. Kupujúci jednoznačne súhlasí, že farba podlieha odchýlkam, ktoré sú spôsobené charakterom materiálu a táto záruka sa na ňu nevzťahuje. Predávajúci zakladá akékoľvek odporúčania poskytnuté Kupujúcemu ohľadne použitia Produktu na základe informácií poskytnutých Kupujúcim, ktoré Predávajúci považuje za spoľahlivé, ale Predávajúci nezaručuje výsledky, ktoré Kupujúci možno získa akoukoľvek osobitnou aplikáciou Produktu. Na základe vyššie uvedeného, a ak tu nie je jednoznačne uvedené inak, **Predávajúci nezabezpečuje alebo dáva záruku akéhokoľvek druhu vzhľadom na Produkt, výslovnú alebo predpokladanú, vzťahujúcu sa na predajnosť alebo spôsobilosť na akýkoľvek osobitný účel. Záruka poskytnutá Predávajúcim nepresahuje popis Produktu, či už používaný samostatne alebo v kombinácii s akýmikoľvek ďalšími látkami alebo v akomkoľvek procese.** Všetky skutočnosti a záruky stanovené platnými zákonmi sú jednoznačne vyňaté a zmluvne upustené.

### 3. LIMITÁCIA ZODPOVEDNOSTI

V momente dodania alebo vyzdvihnutia Produktov Kupujúci ihneď písomne uvedie na oficiálnych dodacích dokladoch alebo dokladoch o prevzatí, či sú Produkty akokoľvek zjavne poškodené alebo chybné dôsledkom dodania alebo prepravy. Napriek vyššie uvedeným, Kupujúci okamžite po dodaní preskúma Produkt či je poškodený, chybný alebo nezhodný. Kupujúci má povinnosť Predávajúcemu odovzdať písomnú správu o výskyte každej reklamácie týkajúcej sa Produktu (či stanovenej v zmluve, porušenie záruky, nedbanlivosť, absolútna zodpovednosť, iné úmyselné porušenie alebo iné) do desiatich (10) dní po obdržaní množstva Produktu, tým vytvárajúc východisko pre reklamáciu; zanedbanie povinnosti zo strany Kupujúceho poskytnúť takúto písomnú správu do vymedzeného časového obdobia bude predstavovať úplné a bezvýhradné upustenie od všetkých nárokov bez ohľadu na to, či Kupujúci zistil skutočnosti vedúce k takým reklamáciám, alebo či ďalšie spracovanie, výroba alebo iné použite alebo ďalší

predaj takého Produktu skutočne nastal. Predávajúci dodá nové Produkty alebo refunduje sumu zodpovedajúcu sume poškodených Produktov na základe svojho rozhodnutia.

Kupujúci prevezme všetko riziko porušenia patentu alebo iného duševného vlastníctva následkom akéhokoľvek použitia Produktu Kupujúcim v kombinácii s inými materiálmi alebo pri výkone akéhokoľvek procesu. Zodpovednosť Predávajúceho za škody Kupujúceho, či porušením záruky alebo z akejkol'vek inej príčiny akéhokoľvek druhu, a či za týchto Všeobecných podmienok alebo z iného hľadiska, nemôže za žiadnych okolností prevýšiť časť nákupnej ceny vzťahujúcej sa na podiel Produktu oprávňujúceho na nárok Kupujúceho za takéto škody. Predávajúci za žiadnych okolností nenesie zodpovednosť za akékoľvek náhodné, následné alebo mimoriadne škody Kupujúceho, vrátane ale neobmedzené na, ušlý zisk. Predávajúci nenesie zodpovednosť za žiadne skryté vady objavené do doby desiatich (10) dní záručnej lehoty následne po prevzatí Produktu alebo po vypršaní záručnej lehoty. Kupujúci sa týmto jednoznačne zrieka akýchkoľvek všetkých nárokov týkajúcich sa skrytých chýb. Všetky obmedzenia a výnimky zodpovednosti Predávajúceho sa taktiež vzťahujú na osobnú zodpovednosť za jeho platených a iných zamestnancov, spolupracovníkov a ochodných zástupcov Predávajúceho konajúcich v rámci výkonu svojich zmluvných povinností.

#### **4. OBJEDNÁVANIE A OBMEDZENIA**

Všetky ponuky zo strany Predávajúceho podliehajú potvrdeniu a sú nezáväzné. Všetky objednávky a schválenie objednávok musí byť v písomnej forme. Predávajúci si vyhradzuje právo kedykoľvek pozastaviť výrobu ktoréhokoľvek Produktu predávaného podľa Tu uvedených ak Kupujúci a Predávajúci nie sú viazaní predchádzajúcou rámcovou zmluvou, ktorá nariaďuje Predávajúcemu upovedomiť Kupujúceho o takomto pozastavení.

#### **5. PLATBY**

Ak Predávajúci výslovne nestanoví alebo nedohodne inak, všetky faktúry sú splatné do tridsiatich (30) dní od dátumu fakturácie. Kupujúci podľa tejto dohody zaplatí všetky platby na účet **uvedený na faktúre**. Predávajúci je oprávnený odpočítať všetky bankové poplatky. Ak Predávajúci, konajúc odôvodnene, zistí, že finančná zodpovednosť Kupujúceho sa pre neho stala znížená alebo inak neuspokojivá, Predávajúci môže požadovať platbu vopred alebo môže žiadať Kupujúceho o poskytnutie dostatočnej zábezpeky, a môže zadržať zásielku tovaru kým Kupujúci nesplatí také platby alebo neposkytne zábezpeku; takéto konanie zo strany Predávajúceho nepredstavuje zmenu platobných podmienok podľa tu uvedených. Napriek akýmkoľvek opačným ustanoveniam, Predávajúci má nárok na prvé dlžobné platby za staré dlžoby Kupujúceho, a to v nasledujúcom poradí: náklady, úroky a nakoniec hlavný záväzok. Všetky omeškané platby nesú ročný úrok jednomesačného EURIBOR plus 8 % menený denne, nehladiac na akékoľvek škody. Predávajúci má nárok na odstúpenie od kúpnej zmluvy v prípade, že Kupujúci nie je schopný vykonať platbu zaobstarávacej ceny v lehote presahujúcej pätnásť (15) dní.

V prípade, že Kupujúci nie je schopný zaplatiť akékoľvek platby splatné Predávajúcemu v lehote presahujúcej pätnásť (15) dní, Predávajúci má nárok na: (i) zadržanie zásielky akéhokoľvek Produktu objednaného Kupujúcim až kým Kupujúci neuskutoční také platby; a (ii) na vyzvanie Kupujúceho na okamžitú úhradu platby za akékoľvek ďalšie produkty objednané, ale ešte neexpedované.

## **6. ŠTÁTNE OBMEDZENIA**

Ak súčasný alebo budúci zákon, vládny dekrét, nariadenie, vyhláška, alebo rozhodnutie na základe akejkol'vek existujúcej alebo budúcej legislatívy zabráni Predávajúcemu zvyšovať alebo upraviť ceny ako je v tomto dokumente uvedené, alebo zruší alebo zníži akúkoľvek cenu alebo zvýšenie ceny uvedenej v tomto dokumente, na základe písomného oznámenia jednej alebo druhej strany, sa Predávajúci a Kupujúci pokúsia zistiť obojstranne odsúhlasené zmeny, ktoré umožnia dať Všeobecné podmienky do súladu s takým zákonom, nariadením, vyhláškou, alebo rozhodnutím. Ak sa strany nevedia dohodnúť a uplatniť takéto zmeny do lehoty šesťdesiatich (60) dní odo dňa takého oznámenia, Predávajúci si z toho dôvodu uplatňuje právo ukončiť príslušnú objednávku(y) ihneď a to písomným oznámením Kupujúcemu.

## **7. REGULÁCIA CIEN A TERMÍNOV SPLATNOSTI**

Predávajúci môže upraviť cenu a/alebo dátum poslania a dodania materiálu kedykoľvek pred jeho poslaním, s výnimkou tých prípadov, kedy je písomne medzi predávajúcim a kupujúcim dojednaný iný cenový mechanizmus. Súčasne predávajúci môže po prijatí objednávky premietnuť zvýšené ceny paliva a dane spojené s predajom/poslaním produktu do ceny materiálu.. Ak nie je stanovené inak, všetky ceny sú rozumené v Eurách.

## **8. DANE**

Faktúry Predávajúceho budú obsahovať daň z pridanej hodnoty, a taká daň z pridanej hodnoty musí byť položka uvedená na oddelenom riadku na faktúre. Predávajúci nie je zodpovedný za akékoľvek iné dane alebo poplatky akéhokoľvek druhu Kupujúceho ak nie je výslovne a obojstranne inak dohodnuté medzi zmluvnými stranami.

## **9. PREVOD VLASTNÍCKEHO PRÁVA**

Vlastnícke právo Produktu prejde na Kupujúceho v momente odoslania Predávajúcim. Kupujúci prevezme všetky riziká a záväzky vyplývajúce z vykládky, uvoľnenia, uskladnenia, manipulácie a využitia Produktu, alebo vzniknuté v dôsledku zhody alebo nehody s platnými zákonmi a vyhláškami upravujúcimi alebo kontrolujúcimi takú činnosť. Predávajúci nezodpovedá za poruchy uvoľňujúceho alebo vykladacieho zariadenia alebo materiálov použitých Kupujúcim, či boli alebo nie poskytnuté Predávajúcim. Okrem rozsahu zodpovedajúcemu Produktu predanému podľa tejto dohody nespĺňajúcemu jednoznačnú záruku uvedenú v bode 2, Kupujúci zaistí, ochráni a ušetrí Predávajúceho od všetkých nákladov, výdavkov, škôd, trestov alebo iných strát, vrátane nákladov na vyšetrovanie, súdnu žalobu a odôvodnené poplatky za právne

zastúpenie, vzniknuté v dôsledku výberu, použitia, predaja a ďalšieho spracovania Produktu predávaného podľa tu uvedených. Napriek skôr uvedenému, v prípade, že sa odstúpi od zmluvy v dôsledku zlyhania včasných platieb zo strany Kupujúceho, vlastnícke právo prejde na Predávajúceho a riziká prejdú na Kupujúceho. Všetky nároky Kupujúceho voči tretím stranám vzhľadom na vlastnícke právo Produktu budú pridelené automaticky na Predávajúceho.

## 10. VYŠŠIA MOC

Ktorákoľvek zo zmluvných strán môže prerušiť konanie podľa tejto dohody (okrem platby za už obdržaný Produkt) v prípade: (1) stavu vyššej moci, vypuknutia požiaru, záplavy, hurikánu; (2) štrajku, blokad alebo iných pracovných nepokojov alebo vzbury; (3) vojny, vyhlásenej alebo nevyhlásenej; (4) zhody s akýmkoľvek platným zákonom, vyhláškou, nariadením, alebo rozhodnutím, zahraničným alebo vnútroštátnym, vrátane ale nevynímajúc, obmedzenia na vývozné povolenie, prednostné právo, prídelový systém, nariadenia alebo vyhlášky prídelové alebo na predkúpne právo, alebo zrušenie oprávnenia Predávajúceho alebo Kupujúceho riadiť svoje výrobné objekty; (5) nedostatok alebo iný úpadok objektov využívaných na výrobu alebo prepravu, nedostatok pracovnej sily, zdroja energie, pohonnej hmoty alebo základných surovín; (6) úplné alebo čiastočné zastavenie prevádzky spôsobenej normálnou prevádzkovou údržbou Predávajúceho; alebo (7) akejkoľvek inej príčiny alebo príčiny akéhokoľvek druhu alebo povahy mimo kontroly zmluvnej strany, ktorej výkon zlyháva, či podobnej alebo odlišnej od vymenovaných príčin („stav vyššej moci“). V prípade, že *stav vyššej moci* spôsobí, že zmluvná strana nie je schopná vykonať svoju povinnosť na základe týchto Všeobecných podmienok a/alebo príslušnej objednávky(ok), tá zmluvná strana musí písomne oznámiť druhej zmluvnej strane, s úplnými podrobnosťami vrátane očakávaného trvania *stavu vyššej moci*, nie neskôr ako 72 hodín po výskyte príčiny, a na základe poskytnutia tohto oznámenia zmluvná strana môže dočasne pozastaviť záväzky podľa tejto dohody, do rozsahu ovplyvneného takým *stavom vyššej moci* na dobu trvania *stavu vyššej moci*, ale nie dlhšie, a pokiaľ je možné, tá zmluvná strana odstráni *stav vyššej moci* v primeranom čase. Po zániku *stavu vyššej moci*, činnosť sa obnoví, ale také omeškania, okrem obojstrannej dohody, nesmú byť použité na predĺženie doby príslušnej objednávky(ok) alebo zaviazat' Predávajúceho, aby doplnil dodávky alebo Kupujúceho na zakúpenie množstva takto zmeškaného. Urovnanie štrajkov alebo blokad týkajúcich sa zmluvných strán v tomto dokumente spočíva celkom na uvážlivosti zmluvnej strany majúcej ťažkosti, a vyššie uvedené požiadavky na odstránenie akéhokoľvek *stavu vyššej moci* v primeranom čase nevyžadujú urovnanie štrajkov alebo blokad formou súhlasu s požiadavkami zainteresovaných zamestnancov, ak považované za nevhodné zmluvnou stranou majúcou ťažkosti s pracovnou silou.

## 11. ZABEZPEČENIE BEZPEČNOSTI A ZDRAVIA

Kupujúci potvrdzuje, že Predávajúci dodal Kupujúcemu Formulár o bezpečnosti materiálu ako stanové platnými zákonmi a predpismi, ktorý obsahuje upozornenia spolu s bezpečnostnými a zdravotnými informáciami týkajúcimi sa Produktu a/alebo obalov pre také Produkty. Kupujúci zabezpečí distribúciu týchto informácií, aby upozornil o možných nebezpečenstvách na osoby, o ktorých Kupujúci predpokladá, že možno budú vystavené takým nebezpečenstvám, vrátane ale nevynímajúc, zamestnancov Kupujúceho, obchodných zástupcov, dodávateľov a zákazníkov. Ak Kupujúci nevykoná distribúciu takých upozornení a informácií, Kupujúci odškodní, ochráni a ušetrí Predávajúceho od akejkolvek a všetkej zodpovednosti vzniknutej v dôsledku alebo akýmkoľvek spôsobom spojené s takým zlyhaním, vrátane obmedzenia, zodpovednosti za zranenie, chorobu, úmrtie a škodu na majetku.

## 12. DODÁVKA

Dátumy dodania uvedené v ponuke sú len informatívneho charakteru a Predávajúci je oprávnený vykonať čiastočné dodávky, ak sa zmluvné strany jednoznačne nedohodnú inak. Predávajúci má vynaložiť úsilie, aby boli Produkty dodané v takej lehote. Avšak v prípade, že Predávajúci a Kupujúci jednoznačne súhlasili v kúpnej zmluve, že lehota je podstatná, Kupujúci je oprávnený na odškodnenie vo výške 0,5% z fakturovanej hodnoty za každý celý týždeň omeškania. Vo všetkých prípadoch, zodpovednosť Predávajúceho s ohľadom na omeškanie dodávky alebo nevčasného dodania by nemala presiahnuť 5% z fakturovanej hodnoty dodávok, vynímajúc akékoľvek iné nároky. Predávajúci môže použiť všetky dôkazy na potvrdenie, že škody sú menšie ako stanovené Kupujúcim. Predávajúci môže dodať Kupujúcemu množstvo Produktov s množstevnou odchýlkou, ktorá sa môže meniť v závislosti od množstva objednaného Kupujúcim, a to nasledovne: (1) of 50 do 99 kg, +/- 25%; (2) od 100 do 249 kg, +/- 15%; (3) od 250 kg do 499 kg, +/- 10%; (4) viac ako 500 kg, +/- 5%. Vzhľadom na zhodu s vyššie uvedenými hranicami množstevných odchýlok, množstvo dodané Predávajúcim by malo zodpovedať množstvu objednaného Kupujúcim.

## 13. NEDOSTATOK PRODUKTU

Ak nie je stanovené inak v predchádzajúcej rámcovej zmluve, potom v platnosti medzi Kupujúcim a Predávajúcim, počas obdobia keď dopyt po Produkte presiahne dostupné zásoby Predávajúceho, či už kvôli *stavu vyššej moci* alebo kvôli inému, Predávajúci môže Produkt rozdeliť medzi sebou samým na vlastné výrobné účely, svojich zákazníkov, a Kupujúcim za podmienok aké Predávajúci usúdi za čestné a reálne. Kupujúci akceptuje, ako úplné a kompletne plnenie zo strany Predávajúceho, dodávky v súlade s obmedzeniami aké Predávajúci stanoví. Okrem *stavu vyššej moci*, ak nie je spokojný s obmedzeniami Predávajúceho, Kupujúci má právo ukončiť príslušnú objednávku(y) na základe: (i) 10 - dňového písomného oznámenia; a (ii) platby za všetky Produkty obdržané do dátumu splatnosti, bez ďalších záväzkov. V prípade *stavu vyššej moci*, Predávajúci nemá povinnosť zakúpiť materiál od tretích strán za účelom ďalšieho predaja Kupujúcemu, taktiež Predávajúci neberie zodpovednosť za akékoľvek zvýšenie nákladov, ktoré Kupujúci znáša zakúpením náhradného materiálu od tretej strany.

## **14. OCHRANA ÚDAJOV**

Kupujúci týmto súhlasí, že akékoľvek údaje súvisiace s obchodným vzťahom medzi Kupujúcim a Predávajúcim môžu byť spracované Predávajúcim, v súlade s platnými zákonmi a vyhláškami.

## **15. POVERENIE/SPLNOMOCNENIE**

Kupujúci môže poveriť/preniesť práva na a/alebo poveriť úlohami /povinnosťami tu uvedenými len s predchádzajúcim písomným súhlasom Predávajúceho. Predávajúci môže poveriť/preniesť práva na a/alebo poveriť úlohami /povinnosťami tu uvedenými ktorúkoľvek sesterskú spoločnosť v rámci skupiny PolyOne.

## **16. INTEGRÁCIA**

Tieto Všeobecné podmienky sa vzťahujú na všetok predaj spoločnosti PolyOne a jej sesterských spoločností. Výnimka nastane v prípade predchádzajúcej rámcovej zmluvy v platnosti medzi Kupujúcim a Predávajúcim, žiadne vyhlásenie alebo zmluva, ústna alebo písomná, uzavretá pred alebo po podpísaní príslušnej objednávky nemôže pozmeniť alebo upraviť písomné podmienky tohto dokumentu, a ani jedna zo zmluvných strán nemôže požadovať akýkoľvek dodatok, úpravu alebo upustenie od podmienok tohto dokumentu, len ak taká zmena je v písomnej forme podpísaná druhou zmluvnou stranou a je presne označená za dodatok k týmto Všeobecným podmienkam. Žiadna zmena alebo dodatok k týmto Všeobecným podmienkam sa nesmie vyskytnúť bez potvrdenia, povolenia alebo inej formy predloženej Kupujúcim obsahujúca dodatočné alebo iné podmienky, a Predávajúci týmto oznamuje Kupujúcemu odmietnutie takých dodatočných podmienok. V prípade, že niektorá z ustanovení týchto Všeobecných podmienok je stanovená za neplatnú alebo neaplikovateľnú, toto neovplyvní platnosť zvyšných ustanovení.

## **17. PREKLAD TEXTU**

Tieto Všeobecné podmienky boli pripravené v anglickom jazyku a iných miestnych jazykoch. Zmluvné strany súhlasia a potvrdzujú, kvôli vyhnutiu sa pochybnostiam, že v prípade nesúladu medzi oboma verziami, verzia v anglickom jazyku prevládne nad verziou v miestnom jazyku.

## **18. ROZHODUJÚCE PRÁVO A JURISDIKCIA**

Tieto Všeobecné podmienky sa riadia štátnym právom krajín, bez odvolania sa na princípy konfliktu práva, a jednoznačne vynímajúc Viedenský dohovor o medzinárodnom predaji tovaru. Akýkoľvek súdny spor vzniknutý z realizácie, implementácie alebo interpretácie kúpnej zmluvy medzi Kupujúcim a Predávajúcim podlieha výhradne jurisdikcii súdov miestnej krajiny.